

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. XII
N. 125

RISOLUZIONE DELL'ASSEMBLEA DELL'ATLANTICO DEL NORD

APPROVATA NELLA SEDUTA DI MARTEDÌ 15 OTTOBRE 1985

Résolution 170 sur la défense stratégique et l'Alliance *

Annunziata il 13 novembre 1985

L'ASSEMBLÉE,

Rappelant ses résolutions 132 sur la maîtrise des armements dans l'espace extra-atmosphérique (1982) et 145 sur la défense contre les missiles balistiques (1983);

Réaffirmant qu'une dissuasion fondée sur la possibilité d'exercer des représailles avec des systèmes offensifs demeure une composante essentielle de la sécurité de l'Alliance;

Préoccupée par l'augmentation du nombre et de la puissance des armes offensives stratégiques, et par les conséquences qui en découlent pour la stabilité en cas de crise;

Soulignant que la stratégie existante de la riposte graduée doit rester en vigueur aussi longtemps qu'aucune autre alternative plus efficace n'aura été mise en place;

Convaincue que le traité de 1972 sur les missiles anti-balistiques (ABM) continue d'apporter une contribution de premier plan à la stabilité stratégique;

Consciente de ce qu'il existe des interprétations différentes des types de recher-

(*) Présentée directement à l'assemblée plénière, à la demande du Président, par M. John Cartwright (SDP, Royaume-Uni) et M. Charles Mathias (Républicain, Etats-Unis), amendée et adoptée.

che admissibles aux termes du traité ABM;

Préoccupée par diverses preuves établissant que l'Union soviétique a violé le traité ABM et qu'elle poursuit ses efforts de recherche et de modernisation dans le domaine des technologies de défense stratégique;

Préoccupée par le fait que les systèmes évolués de missiles sol-air (SAM) soviétiques risquent de contrevenir au régime institué par le traité ABM;

Reconnaissant qu'il existe des points de similitude entre la technologie des systèmes anti-satellites (ASAT) et celle des systèmes de défense stratégique et, par conséquent;

Craignant que certains aspects de la mise au point de systèmes ASAT évolués ne portent atteinte au régime institué par le traité ABM;

Reconnaissant qu'il est nécessaire pour les Etats-Unis de poursuivre leurs recherches sur les technologies défensives afin de parer à une éventuelle contravention, par l'Union soviétique, des engagements qu'elle a contractés au titre du traité ABM;

Soutenant de ce fait les Etats-Unis dans leur volonté de poursuivre des recherches sur les technologies de défense stratégique, sans enfreindre les dispositions du traité ABM;

Se félicitant de la déclaration des Etats-Unis selon laquelle les efforts de recherche de ce pays ne sont pas destinés à lui conférer la supériorité;

Notant que les avis divergent au sein de l'Alliance sur la faisabilité technique et financière, l'utilité militaire et l'opportunité politique de déployer un vaste dispositif de défense contre les missiles balistiques;

Convaincue que des limitations négociées des armes offensives et défensives

constituent le meilleur moyen de parvenir à une plus grande stabilité;

Se félicitant de ce que les Etats-Unis se soient engagés à consulter pleinement leurs partenaires de l'Alliance sur l'initiative de défense stratégique;

Convaincue qu'aucune décision sur la mise au point et le déploiement éventuels de systèmes de défense ne peut être prise sans consultation avec les partenaires alliés et négociation avec les Soviétiques sur des solutions concertées: en d'autres termes, il ne peut y avoir d'enchaînement automatique « recherche, mise au point, déploiement »;

INVITE INSTAMMENT LES GOUVERNEMENTS
DES PAYS DE L'ALLIANCE:

1. — À reconnaître les rapports étroits qui existent entre le strict respect, par toutes les parties des accords existant en matière de maîtrise des armements et l'élaboration d'un cadre propice à des restrictions mutuelles à l'Est comme à l'Ouest;

2. — À soutenir tout effort visant à renforcer la sécurité occidentale par des limitations négociées et des réductions mutuellement vérifiables des forces nucléaires offensives;

3. — À encourager la conclusion d'un accord entre l'Union soviétique et les Etats-Unis sur la définition technique des formes de recherche admissibles aux termes du traité ABM;

4. — À veiller à ce que tout régime futur de maîtrise des armements couvrant la défense stratégique comporte des dispositions qui empêchent les parties signataires d'en circonvenir les principes, notamment par la mise au point de systèmes ASAT évolués;

5. — À appuyer les travaux de recherche des Etats-Unis en matière de défense stratégique qui sont conformes aux dispositions du traité ABM;

6. — À chercher à déterminer quelles formes de défense contre les missiles balistiques permettraient éventuellement d'apaiser les craintes de « découplage » et de contribuer à la sécurité de l'Alliance dans son ensemble;

7. — À veiller à ce que toute participation de l'Alliance à l'Initiative

de défense stratégique soit parfaitement conforme aux dispositions du traité ABM; et

8. — À veiller à ce que l'élargissement de la double voie d'échange transatlantique porte également sur les efforts de recherche déployés par les Etats-Unis.

N. B. — Traduzione non ufficiale.**Risoluzione n. 170
sulla difesa strategica e l'Alleanza *****L'ASSEMBLEA,**

Richiamate le sue risoluzioni 132 sul controllo degli armamenti nello spazio extra-atmosferico (1982) e 145 sulla difesa contro i missili balistici (1983);

Riaffermando che una dissuasione fondata sulla possibilità di esercitare ritorsioni con sistemi offensivi rimane una componente essenziale della sicurezza dell'Alleanza;

Preoccupata dall'aumento del numero e della potenza delle armi offensive strategiche, e dalle conseguenze che ne derivano per la stabilità in caso di crisi;

Sottolineando che la strategia esistente della risposta graduale deve rimanere in vigore fintanto che una nuova alternativa più efficace sia posta in essere;

Convinta che il Trattato del 1972 sui missili anti balistici (ABM) continui a dare un contributo di primo piano alla stabilità strategica;

Consapevole del fatto che esistono interpretazioni differenti sui tipi di ricerca consentiti ai sensi del Trattato ABM;

(*) Presentata direttamente all'Assemblea Plenaria su richiesta del presidente, da John Cartwright (SDP, Regno Unito) e Charles Mathias (Repubblicano, Stati Uniti), quale emendata e adottata.

Preoccupata dalle diverse prove che indicano che l'Unione Sovietica ha violato il Trattato ABM e che persegue sforzi di ricerca e ammodernamento nel settore delle tecnologie di difesa strategica;

Preoccupata dal fatto che i sistemi più avanzati di missili terra aria (SAM) sovietici rischiano di contravvenire al regime istituito dal Trattato ABM;

Riconoscendo che esistono punti di somiglianza tra la tecnologia dei sistemi antisatellite (ASAT) e quella dei sistemi di difesa strategica e, di conseguenza;

Temendo che alcuni aspetti della messa a punto di sistemi ASAT evoluti possano pregiudicare il regime istituito dal Trattato ABM;

Riconoscendo che è necessario per gli Stati Uniti proseguire le loro ricerche sulle tecnologie difensive così da poter rispondere ad una eventuale violazione, da parte dell'Unione Sovietica, degli impegni da essa assunti ai sensi del Trattato ABM;

Appoggiando pertanto gli Stati Uniti nella loro volontà di continuare le ricerche sulle tecnologie di difesa strategica, senza infrangere le disposizioni del Trattato ABM;

Rallegrandosi della dichiarazione degli Stati Uniti secondo la quale gli sforzi di ricerca di questo paese non sono destinati a attribuirgli la superiorità;

Preso atto dei pareri discordi in seno alla Alleanza circa la fattibilità tecnica e finanziaria, la utilità militare e la opportunità politica di installare un vasto dispositivo di difesa contro i missili balistici;

Convinta che limitazioni negoziate delle armi di offesa e di difesa costituiscano il mezzo migliore per giungere ad una maggiore stabilità;

Rallegrandosi del fatto che gli Stati Uniti si siano impegnati a consultare in pieno i loro *partners* dell'Alleanza sulla Iniziativa di difesa strategica;

Convinta che nessuna decisione sulla messa a punto e l'eventuale installazione dei sistemi di difesa possa essere adottata senza consultazioni con i *partners* alleati e negoziati con i sovietici su soluzioni concertate: in altri termini che non vi possa essere una concatenazione automatica di « ricerca, sviluppo, installazione »;

ESORTA I GOVERNI
DEI PAESI DELL'ALLEANZA:

1. — A riconoscere gli stretti rapporti esistenti tra il pieno rispetto, da parte di tutte le parti agli accordi esistenti in materia di controllo degli armamenti e l'elaborazione di un quadro favorevole a reciproche restrizioni all'Est come all'Ovest;

2. — A sostenere ogni sforzo inteso a rafforzare la sicurezza occidentale tramite

limitazioni negoziate e riduzioni reciprocamente verificabili delle forze nucleari di offesa;

3. — A incoraggiare la conclusione di un accordo tra Unione Sovietica e Stati Uniti sulla definizione tecnica delle forme di ricerca ammissibili ai sensi del Trattato ABM;

4. — A vigilare affinché qualsiasi futuro regime di controllo degli armamenti che riguardi la difesa strategica preveda disposizioni che impediscano alle parti firmatarie di aggirarne i principi, in particolare tramite la messa a punto di sistemi ASAT evoluti;

5. — A sostenere i lavori di ricerca degli Stati Uniti in materia di difesa strategica che siano conformi alle disposizioni del Trattato ABM;

6. — A cercare di individuare quali forme di difesa contro i missili balistici potrebbero eventualmente consentire di sedare i timori di « decoupling » e contribuire alla sicurezza dell'Alleanza nel suo insieme;

7. — A vigilare affinché qualsiasi partecipazione da parte dell'Alleanza all'iniziativa di difesa strategica sia del tutto conforme alle disposizioni del Trattato ABM; e

8. — A vigilare affinché l'ampliamento della via a due sensi di scambio transatlantico verta anche sugli sforzi di ricerca compiuti dagli Stati Uniti.